

بسم الله الرحمن الرحيم  
صلي الله علي النبي الكريم  
الندوة الدولية لعلماء غرب إفريقيا  
حول موقف الإسلام من الممارسات الضارة بالمرأة  
فتوي

الحمد لله أما بعد فقد انعقدت بانواكشوط عاصمة الجمهورية الإسلامية الموريتانية ندوة الدولية لعلماء غرب إفريقيا ومصر والسودان حول موقف الإسلام من الممارسات الضارة بالمرأة . وذلك في الفترة ما بين 14 و16 شوال 1432هـ الموافق 12 و14 شتنبر 2011 .

وقد حضر الندوة علماء من مصر والسودان والسنغال وغامبيا وعينيا كوناكري وغينيا بيساو ومالي والنيجر وبوركينا فاسو بالاضافة الي نخبة من العلماء والائمة من موريتانيا .

وقد تمحضت الندوة لمناقشة ظاهرة الخفاض المنتشرة في هذه البلدان وذلك علي ضوء النصوص والمقاصد الشرعية وتجارب المختصين وآراء الأطباء .

وبعد النقاشات المستفيضة للفتاوي التي صدرت من الازهر الشريف وغيره من الهيئات العلمية الاسلامية . وبعد التعرف علي مرتكزات الفتوي الصادرة عن بعض علماء موريتانيا في يناير 2010 .

تأسيسا علي كل ذلك وعلي الكليات و المسلمات الشرعية التالية :

- 1- أن الخطاب الشرعي المتعلق بالخفاض لا يرقى الي مرتبة الطلب الحتمي بل هو مكرمة عند المالكية لا يعاقب تاركه ولا يذم شرعا ولذلك شاع تركه عند كثير من الشعوب المسلمة بما فيها بعض المناطق الموريتانية .
- 2- أن الصورة الممارسة في بعض مناطق مورتانيا وغرب افريقيا متشابهة .
- 3- أن الهيئات الصحية العالمية قد أثبتت ضرر هذه الممارسة في الحال و المال

4- أنه من القواعد الشرعية المسلمة أن دفع الأضرار مقدم علي جلب المصالح .  
بناء علي ما تقدم و استدلالا بقوله تعالى : ( ولا تلفوا بأيديكم الي التهلكة ان الله كان بكم رحيمًا )  
واستدلالا بقوله صلي الله عليه وسلم ( لا ضرر ولا ضرار )  
وعلي ما قرره الأصوليون من أن تغير الغتوي ليس تغيرا في الأحكام وإنما هو تنزيل للأحكام علي وقائع ونوازل متجددة .  
بناء علي كل ذلك فان الصورة المألوفة والممارسة في موريتانيا وما يشابهها في البلاد الإسلامية غير سائغة بل هي ممنوعة شرعا .

والله أعلم

انواكشوط بتاريخ -----

عن المشاركين لجنة صياغة الفتوي

- العلامة حمدا ولد التاه موريتانيا
- الدكتور عبد الله النجار مصي
- الدكتور يوسف الكودا السودان
- الشيخ عثمان صو السنغال
- الدكتور علي لمام النيجر
- الاستاذ سيد محمد ولد الشواف
- الاستاذ محمد عبد الله ولد المصطف
- الاستاذ باب ولد معط
- المقرر الدكتور الشيخ ولد الزين ولد الامام

المش

حمدا ولد التاه

د. محمد وسام عباس خضر

د. عبد الله النجار

د. يوسف الكودا

د. ابراهيم كمر

محمد البشير الحاج عمر

الشيخ عالي ليमान

الشيخ سليمان كونفى

لشيخ الامام منفى سيلا

الدكتور ابو بكر عبد الله سينغور

محمد اترورى

إمام خليفة جامى

الامام صالح جامى

الامام بشير نومالو

من موريتانيا

مصر

مصر

السودان

غامبيا

النيجر

النيجر

بور كينا فاسو

غينا كناكيري

غامبيا

مالي

غامبيا

غامبيا

غامبيا

## العلماء من موريتانيا

1. حمدا ولد التاه
2. محمدين ولد محمودن
3. ابو بكر ولد احمد
4. المرابط ولد محمد الامين
5. الفقيه سيد محمد ولد الشواف
6. الفقيه محمد عبد الله ولد المصطف
7. د. الشيخ ولد الزين ولد الامام
8. الامام حد امين ولد السالك
9. محمد عبد الله ولد المصطف
10. الامام الشيخ ولد الشيخ أحمد
11. الامام عبد الوهاب ولد محمد الامين
12. الامام محمد ولد بي
13. الامام محمد عبد الرحمن ولد ازوين
14. الامام بال محمد البشير
15. الامام محمد الامين امحود
16. بابا ولد معط
17. عباس جابي
18. بون اعمر لي
19. الكوري سالم ولد مختار الحاج
20. عبد الله ولد سيبي
21. محمد قلبي ولد محمود
22. محمد الامين ولد ابراهيم
23. محمدمو السالم عمر اصغير
24. سعدبوه ولد حماه الله
25. اوا آمدو عاليو
26. سيد ابراهيم ولد بابا احمد
27. التاه ولد مامون
28. محمد عالي ولد بخاري
29. سيد محمد ولد الشيخ حمادي محمد عبد الله ولد الحسين
30. خاجيل ولد عبد الرحمن
31. الحسين ولد مولاي اعلي
32. مولاي ادريس ولد الدول

.33 الشيخ سيد احمد ولد سيد

.34 الشيخ سيد المحجوب

**In the name of Allah, the Compassionate, the Merciful  
Peace and salvation on the Holy Prophet Mohammed**

**International Conference of Islamic Scholars (Ulemas) of the  
West African Region  
On the Position of Islam Regarding Practices Harmful to  
Women**

**Fatwa**

Praise be to Allah

An International Conference of Islamic Scholars (Ulemas) of West Africa, Egypt and Sudan on the position of Islam regarding practices harmful to women was held in Nouakchott, capital of the Islamic Republic of Mauritania during the period of 14 to 16 Shawwāl 1432 AH corresponding to September 12-14, 2011.

The symposium brought together Islamic Scholars from Egypt, Sudan, Senegal, Gambia, Guinea Conakry, Guinea Bissau, Mali, Niger, Burkina Faso, in addition to an elite of scholars and imams from Mauritania.

The symposium was devoted to discussion of the phenomenon of female genital mutilation/cutting (FGM/C), common in the above cited countries, and brought to light the texts and purposes of The Sharia, in addition to the experiences of experts and views of doctors on the topic.

After much discussion on the fatwas issued by Al-Azhar Cherif and other Islamic scientific institutions,

After learning about the foundations of the fatwa issued by some of the scholars of Mauritania in January 2010,

Considering all this, and based on the following general information and specific Islamic teachings:

1. The legal discourse on FGM/C states that it is not on the level of a mandatory requirement of Islam, but it has constituted an honor among the Maalikis, and he who leaves it behind incurs no penalty and is not condemned by the Sharia and therefore its abandonment has become widespread among many Muslim nations including some areas of Mauritania.
2. The form practiced in parts of Mauritania and West Africa is similar.
3. International health institutions have demonstrated through research the damage of this practice for girls and women in the short term and the long term of their lives.

4. Among the accepted rules of Sharia is that warding off all harm to one's self trumps all other interests.

Considering the above and based on the verse: "... Do not expose yourself unnecessarily to deadly dangers," Qur'an, II, 195 and: "Truthfully Allah is compassionate towards you," Qur'an, IV, 29.

In light of the hadith of the Prophet, peace and salvation to him, "You will do no harm and will not suffer prejudice."

And on the basis of the decision of the scholars of the foundations of the Sharia changing the fatwa is not a change in the rules but an application of the rules to specific deeds and cases.

Considering all this, the form of FGM/C known and practiced in Mauritania and Islamic countries being the same is not justified and it is prohibited by Sharia.

It is Allah who knows all!

Nouakchott, September 14, 2011

**On behalf of the participants, the drafting committee:**

- The Scholar Hamden Ould Tah: Mauritania
- Dr. Abdallah Al Nejjar: Egypt
- Dr. Youssef Al Kewda: Sudan
- Cheikh Ousmane Sow: Senegal
- Dr. Ali Limam: Niger
- Professor Sidi Mohamed Ould Chawaf: Mauritania
- Professor Mohamed Abdallahi Ould Al Moustaphe: Mauritania
- Professor Baba Ould Maata: Mauritania
- Rapporteur Dr. Cheikh Ould zeine Ould Limam: Mauritania

**Participants: Ulemas from Visiting Countries**

1. Dr. Mohamed Wissam Abbas: Egypt
2. Dr. Abdallah Al Nejjar: Egypt
3. Dr. Youssef Al Koda: Sudan
4. Faghiha Ahlam Elhassan: Sudan
5. Mahaman Bachir El Oumarou: Niger
6. Cheikh Ali Limane: Niger
7. Cheikh Souleymane Konfe: Burkina Faso
8. Mme Assita Toure Boro: Burkina Faso
9. Cheikh Imam Mangue Sylla: Guinea Conakry
10. Cheikh Imam Ibrahima Camara: Guinea Conakry
11. Dr. Aboubacar Abdullah Senghore: The Gambia
12. Imam Khalifa Diammeh: The Gambia
13. Cheikh Mahamadou Traoré: Mali
14. Cheikh Mahamadou Diallo: Mali

15. Imam Malam Djassi: Guinea Bissau
16. Imam Tchernon Embalo: Guinea Bissau
17. Imam Mouhamed Cherif Diop: Senegal
18. Imam Ousmane Sow: Senegal

### **The Ulemas of Mauritania**

1. Hamden Ould Tah
2. Mohameden Ould Mahmouden
3. Aboubecrine Ould Ahmed
4. Lemrabott Ould Mohamed Lemine
5. Faqih Sidi Mohamed Ould Chewaf
6. Faqih Mohamed Abdallahi Ould Al Moustaphe
7. Dr. Cheikh Ould Zein Ould Limam
8. Imam Haddemine Ould Salek
9. Imam Cheikh Ould Cheikh Ahmed
10. Imam Abdel Wehab Ould Mohamed Lemine
11. Imam Mohamed Ould Biye
12. Imam Mohamed Abderrahmane Ould Zouéine
13. Imam Ball Mohamed El Bechir
14. Imam Mohamed Lemine Ould Oumehoud
15. Baba Ould Maata
16. Abbass Diabi
17. Boun Oumar Ly
18. El kory salem Ould Moctar El Haj
19. Abdallahi Cissé
20. Mohamed Ghally Ould Mahmoud
21. Mohamed Lemine Ould Brahim
22. Mohamedou Salem Oumar Sghair
23. Saad Bouh Ould Hamahoullah
24. Aw Amadou Aliou
25. Sid Brahim Ould Baba Ahmed
26. Tah Ould Mamoune
27. Mohamed Ali Ould Al Boukhari
28. Faqih Sidi Mohamed Ould Cheikh Hamadi
29. Mohamed Abdallahi Ould Al Housseine
30. Khadil Ould Abderrahmane
31. El Hacén Ould Moulaye Ely
32. Moulaye Idriss Ould Eddewla
33. Cheikh Sid Ahmed Ould Sidi
34. Cheikh Sid El Mahjoub



**Au nom d'Allah, le Clément, le Miséricordieux  
Paix et salut sur le saint prophète Mohamed**

**Colloque International des Ulémas de l'Afrique de l'Ouest  
Sur la position de l'Islam des pratiques nuisibles aux femmes**

## **Fatwa**

Louange à Allah

Un Colloque International des Ulémas de l'Afrique de l'Ouest, d'Egypte et du Soudan sur la position de l'Islam des pratiques nuisibles aux femmes s'est tenu à Nouakchott, capitale de la République Islamique de Mauritanie durant la période du 14 au 16 Chewwal 1432 AH correspondant au 12 au 14 septembre 2011.

Le Colloque a regroupé des ulémas d'Egypte, du Soudan, du Sénégal, de Gambie, de Guinée Conakry, de Guinée Bissau, du Mali, du Niger, Burkina Faso, en plus d'une élite des ulémas et imams de Mauritanie.

Le Colloque a été consacré à la discussion du phénomène de l'excision, répandu dans ces pays, et ce à la lumière des textes et des finalités de la Charia, des expériences des experts et des opinions des médecins.

Après de longues discussions sur les fatwas émises par Al-Azhar Cherif d'autres institutions scientifiques islamiques.

Après avoir pris connaissance des fondements de la fatwa émise par certains ulémas de Mauritanie en janvier 2010.

Considérant tout cela, et sur la base des généralités et des constantes islamiques suivantes:

1. Le discours jurisprudentiel relatif à l'excision n'a pas le niveau de la demande obligatoire mais elle constitue un honneur chez les malikites et celui qui la laisse n'encourt pas de sanction et n'est pas décrié par la Charia et par conséquent son abandon s'est répandu chez beaucoup de peuples musulmans y compris certaines régions de la Mauritanie.
2. La forme pratiquée dans certaines zones de la Mauritanie et d'Afrique de l'Ouest est semblable.
3. Les institutions sanitaires internationales ont prouvé le préjudice de cette pratique pour la vie présente et future.
4. Parmi les règles admises de la Charia il y a le fait que repousser les préjudices prime l'apport d'intérêts.

Considérant ce qui précède et sur la base des versets : « ... Ne vous exposez pas inutilement aux dangers mortels. », Coran, II, 195 et : « En vérité Allah est compatissant envers vous. », Coran, IV, 29.

A la lumière du hadith du prophète, paix et salut sur lui : « Tu ne nuiras pas et ne subiras pas de préjudice »

Et sur la base de la décision des ulémas des fondements de la Charia selon laquelle le changement de la fatwa ne constitue pas un changement des dispositions mais une application des dispositions à des faits et des cas renouvelables.

Considérant tout cela, la forme connue et pratiquée en Mauritanie et les pays islamiques identiques n'est pas justifiée mais elle est interdite par la Charia.

Et c'est Allah qui sait tout !

Nouakchott le : .....

### **Pour les participants : Le comité de formulation de la fatwa :**

- L'érudit Hamden Ould Tah Mauritanie
- Dr. Abdallah Al Nejjar Egypte
- Dr. Youssouf AL Kewda Soudan
- Cheikh Ousmane Sow Sénégal
- Dr. Ali Limam Niger
- Professeur Sidi Mohamed Ould Chawaf Mauritanie
- Professeur Mohamed Abdallahi Ould Al Moustaphe Mauritanie
- Professeur Baba Ould Maata Mauritanie
- Rapporteur Dr. Cheikh Ould zeine Ould Limam Mauritanie

### **Les participants: Les ulémas des pays hôtes**

- 1-Dr. Mohamed Wissam Abbas: Egypte
- 2-Dr. Abdallah Al Nejjar: Egypte
- 3-Dr. Youssouf Al Koda: Soudan
- 4-Faghiha Ahlam Elhassan: Soudan
- 5-Mahaman Bachir El Oumarou : Niger
- 6-Cheikh Ali Limane : Niger
- 7-Cheikh Souleymane Konfe : Burkina Faso
- 8-Mme Assita Toure Boro : Burkina Faso
- 9-Cheikh l'imam Mangué Sylla : Guinée Conakry
- 10-Cheikh l'imam Ibrahima Camara : Guinée Conakry
- 11-Dr. Aboubacar Abdullah Senghore: Gambie
- 12-L'imam Khalifa Diammeh : Gambie
- 13-Cheikh Mahamadou Traoré : Mali

- 14-Cheikh Mahamadou Diallo : Mali
- 15-Imam Malam Djassi : Guinée Bissau
- 16-Imam Tchernon Embalo : Guinée Bissau
- 17-Imam Mouhamed Cherif Diop : Sénégal
- 18-Imam Ousmane Sow : Sénégal

### **Les ulémas de Mauritanie**

- 1. Hamden Ould Tah
- 2. Mohameden Ould Mahmouden
- 3. Aboubecrine Ould Ahmed
- 4. Lemrabott Ould Mohamed Lemine
- 5. Le faqih Sidi Mohamed Ould Chewaf
- 6. Le Faqih Mohamed Abdallahi Ould Al Moustaphe
- 7. Dr. Cheikh Ould Zein Ould Limam
- 8. L'imam Haddemine Ould Salek
- 9. L'imam Cheikh Ould Cheikh Ahmed
- 10. L'imam Abdel Wehab Ould Mohamed Lemine
- 11. L'imam Mohamed Ould Biye
- 12. L'imam Mohamed Abderrahmane Ould Zoueine
- 13. L'imam Ball Mohamed El Bechir
- 14. L'imam Mohamed Lemine Ould Oumehoud
- 15. Baba Ould Maata
- 16. Abbass Diabi
- 17. Boun Oumar Ly
- 18. El kory salem Ould Moctar El Haj
- 19. Abdallahi Cissé

20. Mohamed Ghally Ould mahmoud
21. Mohamed Lemine Ould Brahim
22. Mohamedou Salem Oumar Sghair
23. Saad Bouh Ould Hamahoullah
24. Aw Amadou Aliou
25. Sid Brahim Ould Baba Ahmed
26. Tah Ould Mamoune
27. Mohamed Ali Ould Al Boukhari
28. Sidi Mohamed Ould Cheikh Hamadi Juriste
29. Mohamed Abdallahi Ould Al Housseine
30. Khadil Ould Abderrahmane
31. El Hacem Ould Moulaye Ely
32. Moulaye Idriss Ould Eddewla
33. Cheikh Sid Ahmed Ould Sidi
34. Cheikh Sid El Mahjoub